



NORWEGIAN BOOKS FOR CHILDREN AND YOUNG ADULTS TRANSLATED INTO ENGLISH

Aamundsen, Nina Ring. **Two short and one long**
Boston, MA : Houghton Mifflin, 1990

Aanrud, Hans. **Lisbeth Longfrock**
Boston, MA : [s.n.], 1907

Aanrud, Hans. **Little Sidsel Longskirt**
London, GB : Dent, 1940

Aanrud, Hans. **Sidsel Longskirt and Solve Suntrap**
Philadelphia, PA : [s.n.], 1935

Aanrud, Hans. **Solve Suntrap**
London, GB : [s.n.], 1926
Philadelphia, PA : The John C. Winston Company,
1935

Alnæs, Karsten. **The boy from Duck River**
Saint Cloud, MN : North Star Press, 1995

Belsvik, Rune. **Kissing in the wind**
Toronto, CA : Groundwood Books, 1989

Bjørklid, Haakon. **The very hungry cat**
London, GB : Methuen, 1974

Bjørnson, Bjørnstjerne. **A happy boy**
New York, NY : Macmillan, 1932

Bjørnson, Bjørnstjerne. **Sunny hill**
New York, NY : Macmillan, 1932

Blom, Kirsti. **The arctic fox**
Oslo : Cappelen, 2004

Breen, Else. **Martin Meeker and Pauline Lagrande**
Toronto, CA : Annick Press, 1989

Bringsværd, Tor Åge. **The blue people and the lonesome animal**
[S.l.] : Scandinavian Review, 1979

Bringsværd, Tor Åge. **The great colour-gobbler**
Budapest, HU : ITT, 1978

Bringsværd, Tor Åge. **The little troll**
Oslo : Scandinavian Film Group, [1997?]

Bringsværd, Tor Åge. **Stolen thunder**
Budapest, HU : Nemzetközi színházi intézet, 1980

Brotkorb, Reidar. **The gold coin**
New York, NY : Harcourt Brace, 1966

Bruheim, Jan Magnus. **Kauto from Kautokeino**
Oslo, NO : Noregs boklag, 1966
Oslo, NO : Noregs boklag, 1968

Brønne, Berit. **Boy of the mountains**
New York, NY : Harcourt Brace, 1970
London, GB : Methuen, 1971

Brønne, Berit. **Little brother Tom**
New York, NY : Harcourt Brace, 1960

Brønne, Berit. **Little sister, Tai-Mi**
New York, NY : Harcourt Brace, 1964
London, GB : Macmillan, 1964

Brønne, Berit. **Trina finds a brother**

- New York, NY : Harcourt Brace, 1962
London, GB : Macmillan, 1963
- Brønne, Trond. **The Holmenkollen troll**
Oslo : J.M. Stenersens forlag, 2001
- Christensen, Haakon. **Little Bruin and Per**
New York, NY : Abingdon-Cokesbury, 1951
- Christensen, Lars Saabye. **Herman**
New York, NY : White Pine Press, 1992
- Døcker, Rolf. **Marius**
Leicester, GB : Brockhampton Press, 1970
New York, NY : Harcourt Brace, 1970
- Egner, Thorbjørn. **Karius and Bakus**
Indianapolis, IN : Bobbs-Merill, 1962
Surrey, GB : Thomas Nelson & Sons, 1963
Indianapolis, IN : Bobbs-Merill, 1964
Minneapolis, MN : Skandisk Inc., 1993
Oslo : Cappelen, 2006
- Egner, Thorbjørn. **The singing town**
London, GB : Methuen, 1959
New York, NY : Macmillan, 1959
- Egner, Thorbjørn. **When the robbers came to Cardamom Town**
Oslo, NO : Cappelen, 1993
- Eidem, Paul Lorck. **Peter Magpie**
London, GB : Murray, 1947
Don Mills, CA : Musson, 1947
- Eidem, Paul Lorck. **Peter Magpie and Clarence Crow**
London, GB : Murray, 1949
- Floden, Halvor. **Frick**
Minneapolis, MN : Augsburg Publ. House, 1926
- Friis-Baastad, Babbis. **Don't take Teddy**
New York, NY : Schribners, 1967
- Friis-Baastad, Babbis. **Kirsty's courage**
New York, NY : Harcourt Brace, 1965
- Friis-Baastad, Babbis. **Wanted. A horse**
New York, NY : Harcourt Brace, 1972
- Friis-Baastad, Babbis. **Word of honour**
London, GB : Max Parrish, 1960
- Gaarder, Jostein. **The Christmas mystery**
New York, NY : Farrar, Straus & Giroux, 1996
London, GB : Orion Children's Books, 2002
- Leicester, GB : Howes, 2002
- Gaarder, Jostein. **The Frog Castle**
London : Orion Children's Books, 2000
- Gaarder, Jostein. **Hello? Is anybody there?**
London : Orion Children's Books, 1997 (ib)
London : Orion Children's Books, 1997 (hf)
New York : Farrar, Straus and Giroux, 1997
- Gaarder, Jostein. **The orange girl**
London : Weidenfeld & Nicolson, 2004
London : Phoenix, 2005
- Gaarder, Jostein. **The Solitare mystery**
London, GB : Phoenix, 1996
- Gaarder, Jostein. **Sophie's world**
New York, NY : Farrar, Straus and Giroux, 1994
London, GB : Phoenix, 1995
London, GB : Phoenix, 1996
New York, NY : Berkley Books, 1997
- Gaarder, Jostein. **Through a glass, darkly**
London : Phoenix, 1998
- Glad, Eva. **Peter and Kari**
London, GB : Allen & Unwin, 1964
- Hagbrink, Bodil. **The children from Tibet**
Glasgow, GB : Blackie and Son, 1990
- Hagerup, Inger. **Helter skelter**
London, GB : Pelham, 1979
- Hagerup, Klaus. **Kristin and Håkon and the Olympic torch**
Oslo, NO : Aschehoug, 1993
- Hamre, Leif. **Blue two - Bail out**
London, GB : University of London Press, 1961
Markham, CA : Fitzhenry & Whiteside, 1961
- Hamre, Leif. **Contact lost**
Leicester, GB : Brockhampton Press, 1965
New York, NY : Harcourt Brace, 1968
Leicester, GB : Brockhampton Press, 1970
- Hamre, Leif. **Edge of disaster**
New York, NY : Harcourt Brace, 1961
- Hamre, Leif. **Leap into danger**
New York, NY : Harcourt Brace, 1960
- Hamre, Leif. **Operation Arctic**
Leicester, GB : Brockhampton Press, 1973
New York, NY : Atheneum Publishing, 1973

Hamre, Leif. **Otter three two calling**
Markham, CA : Fitzhenry & Whiteside, 1960
London, GB : University of London Press, 1960
London, GB : University of London Press, 1966
London, GB : University of London Press, 1968

Hamre, Leif. **Perilous wings**
New York, NY : Harcourt Brace, 1962

Hamre, Leif. **Ready for take off**
London, GB : University of London Press, 1962
Markham, CA : Fitzhenry & Whiteside, 1962

Hamsun, Marie. **A Norwegian family**
Philadelphia, PA : Lippincott, 1934

Hamsun, Marie. **A Norwegian farm**
Philadelphia, PA : Lippincott, 1933

Haugen, Tormod. **Keeping secrets**
New York, NY : Harper Collins, 1994

Haugen, Tormod. **The nightbirds**
New York, NY : Delacorte Press 1982
London, GB : William Collins, 1985

Haugen, Tormod. **Zeppelin**
Woodchester, GB : Turton & Chambers, 1991

Hauger, Torill Thorstad. **Captured by the Vikings**
St. John's, CA : Breakwater, 1991
Minneapolis, MN : Skandisk Inc., 1995

Havrevold, Finn. **Maren's little owl**
London, GB : Abelard Shuman, 1960

Havrevold, Finn. **Summer adventure**
London, GB : Abelard Shuman, 1961

Holmås, Stig. **Apache pass**
Devon, GB : Spindlewood, 1994

Holmås, Stig. **Fire wagons**
Devon, GB : Spindlewood, 1995

Holmås, Stig. **The people of the rising sun**
Devon, GB : Spindlewood, 1996

Holmås, Stig. **Son-of-Thunder**
Devon, GB : Spindlewood, 1990
Tucson, AZ : Harbinger House, 1993

Hopp, Zinken. **The magic Chalk**
New York, NY : David McKay, 1959

Johnsgaard, Magnar. **Children's offshore book**

Oslo, NO : Gyldendal, 1985

Kaldhol, Marit. **Goodbye, Rune**
New York, NY : Kane / Miller Book, 1987
St. John's, CA : Breakwater, 1987

Klingsheim, Trygve Bj. **Julius**
Watford, GB : Exley Publ., 1983.

Leong, Vá. **A letter to the king**
New York, NY : Harper Collins, 1991

Lie, Håkon. **The Squirrel Boy**
Niles, IL : Albert Whitman, 1950
London, GB : Fredrick Mueller, 1968

Lorentzen, Karin. **Lanky Longlegs**
London, GB : Dent, 1982
New York, NY : Athenum, 1983

Lunde, Johan. **Talks with children**
Oslo, NO : Lutherstiftelsen, [1970?]

Newth, Mette. **The abduction**
London, GB : Sprint, 1989
New York, NY : Farrar, Straus and Giroux, 1989

Newth, Mette. **The Dark Light**
New York : Farrar, Straus and Giroux, 1998

Newth, Mette. **The little viking**
Leicester, GB : Brockhampton Press, 1972

Newth, Mette. **Tiny Terror**
Dunton Green, GB : Hodder & Stoghton, 1975

Newth, Philip. **Roly goes exploring**
London, GB : Collins, 1980
New York, NY : Philomel, 1980

Nordberg, Harald. **Sofie and the rainbow**
London, GB : Dent, 1978

Nordberg, Harald. **Sofie and the tree**
London, GB : Dent, 1979

Nordberg, Terje. **Kristin and Håkon**
Oslo, NO : Bokklubbens barn, 1993

Olsen, Johanna Bugge. **Stray dog**
London, GB : Constable Young Books, 1966

Prøysen, Alf. **Christmas Eve at Santa's**
Stockholm, SE : R & S Books, 1993

Prøysen, Alf. **Down the Mouse Hole**

New York, NY : McGraw Hill Book Comp, 1965
London, GB : Hutchinson Junior Books, 1968

Prøysen, Alf. **Little old Mrs Pepperpot**
London, GB : Hutchinson Junior Books, 1959
Harmondsworth, GB : Penguin Books, 1977
London, GB : Beaver Books, 1984
London, GB : Sparrow Books, 1984

Prøysen, Alf. **Little old Mrs Pepperpot ; Mrs Pepperpot again : Mrs Pepperpot's outing**
London, GB : Random Century Children's Books, 1992

Prøysen, Alf. **Mrs Pepperpot again**
London, GB : Hutchinson Junior Books, 1960
London, GB : Sparrow Books, 1983.
London, GB : Random Century Children's Books, 1991

Prøysen, Alf. **Mrs Pepperpot and the bilberries**
London, GB : Random, 1991

Prøysen, Alf. **Mrs Pepperpot and the hidden treasure**
London, GB : Hutchinson, 1987
London, GB : Beaver Books, 1989

Prøysen, Alf. **Mrs Pepperpot and the macaroni**
London, GB : Hutchinson, 1987
London, GB : Beaver Books, 1989

Prøysen, Alf. **Mrs Pepperpot at the bazar**
London, GB : Hutchinson, 1987

Prøysen, Alf. **Mrs Pepperpot goes berry picking**
New York, NY : R&S books, 1990

Prøysen, Alf. **Mrs Pepperpot in the magic wood**
Harmondsworth, GB : Penguin Books, 1978

Prøysen, Alf. **Mrs Pepperpot minds the baby**
London, GB : Hutchiinson, 1987

Prøysen, Alf. **Mrs Pepperpot omnibus**
London, GB : Leopard, 1995

Prøysen, Alf. **Mrs Pepperpot stories**
London, GB : Red Fox, [1988?]

Prøysen, Alf. **Mrs Pepperpot to the resource**
London, GB : Hutchinson, 1963
Harmondsworth, GB : Penguin, 1980
Harmondsworth, GB : Puffin Books, 1984

Prøysen, Alf. **Mrs Pepperpot's busy day**
London, GB : Hutchinson, 1970

Harmondsworth, GB : Puffin Books, 1975
London, GB : Beaver Books, 1988

Prøysen, Alf. **Mrs Pepperpot's Christmas**
London, GB : Hutchinson, 1972
Harmondsworth, GB : Puffin Books, 1981

Prøysen, Alf. **Mrs. Pepperpot's first storybook**
London : Hutchinson, 1998

Prøysen, Alf. **Mrs Pepperpot's outing**
New York, NY : Pantheon Books, 1971
London, GB : Hutchinson, 1971
Harmondsworth, GB : Puffin Books, 1985
London, GB : Beaver Books, 1988

Prøysen, Alf. **Mrs Pepperpot's second omnibus**
London, GB : Hutchinson Junior Books, 1975

Prøysen, Alf. **Mrs Pepperpot's Year**
London, GB : Hutchinson, 1973
Harmondsworth, GB : Puffin Books, 1984

Prøysen, Alf. **Stories for christmas**
London, GB : Beaver books, 1988

Prøysen, Alf. **The town that forgot it was Christmas**
London, GB : Burke, 1965

Ragde, Anne B. **Kristin and Håkon on the trail**
Oslo, NO : Universitetsforlaget, 1993

Ring, Barbra. **Peik**
New York, NY : Little Brown & Co, 1932

Ring, Barbra. **The Tomboy Cousin**
New York, NY : Stokes, 1927
London, GB : Harrap, 1927

Roestad, Bente. **Inky Arms and his eco-detectives**
Oslo, NO : Grøndahl og Dreyer, 1991

Rongen, Bjørn. **Anna of the bears**
London, GB : Methuen, 1965/66
New York, NY : Farrar, Straus & Giroux, 1967

Rongen, Bjørn. **Olaf in the echoing cave**
New York, NY : McGraw-Hill, 1961
London, GB : Methuen, 1962

Sandemose, Iben. **Gracie & Grandma**
San Fransisco : Mackenzie smiles, 2007

Schram, Constance Wiel. **Olaf Lofoten Fisherman**
New York, NY : Codmus, 1940
London, GB : Longmans Green & Co, 1940

- Schrøder, Amund. **The bird that got left behind**
 London, GB : Methuen, 1959
 New York, NY : Criterion Books, 1968
- Scott, Gabriel. **Kari. A story of Kari Supper from Lindeland**
 New York, NY : Doubleday, 1931
 New York, NY : Cadmus, 1940
- Senje, Sigurd. **Escape!**
 New York, NY : Harcourt Brace, 1964
- Sommerfelt, Aimeé. **Miriam**
 New York, NY : Criterion Books, 1963
 New York, NY : Scholastic Book Services, 1965
 London, GB : Abelard-Schuman, 1965
 London, GB : Abelard-Schuman, 1973
- Sommerfelt, Aimeé. **My name is Pablo**
 New York, NY : Criterion Books, 1966
- Sommerfelt, Aimeé. **No easy way**
 London, GB : Abelard Shumann, 1967
- Sommerfelt, Aimeé. **The road to Agra**
 London, GB : University of London Press, 1959
 New York, NY : Criterion Books, 1961
 New York, NY : Scholastic Book Services, 1964
- Sommerfelt, Aimeé. **The white bungalow**
 London, GB : University of London Press, 1963
- Sortland, Bjørn. **The dream factory**
 Minneapolis : Carolrhoda books, 2001
- Sund, Torvald. **The snowstorm**
 St. John's, CA : Breakwater, 1985
- Svinaas, Ingvald. **Tom in the mountains**
 London, GB : Oxford Univ. Press, 1961
- Sælen, Frithjof. **Snorrie the Seal**
 London, GB : Blackie & Son, 1950
- Tenfjord, Jo. **Beauty queen**
 London, GB : Abelard-Shumann, 1961
- Tenfjord, Jo. **A husband for Hannah**
 London, GB : Abelard-Schuman, 1963
- Vestly, Anne-Cath. **Aurora and Sokrates**
 London, GB : Kestrel Books, 1975
 New York, NY : Thomas Y. Crowell, 1977
- Vestly, Anne-Cath. **Aurora and the little blue car**
 Harmondsworth, GB : Longman Young Books, 1974
- Harmondsworth, GB : Puffin Books, 1986
- Vestly, Anne-Cath. **Aurora in Holland**
 London, GB : Kestrel Books, 1976
- Vestly, Anne-Cath. **Eight children and a bulldozer**
 London, GB : Methuen, 1979
- Vestly, Anne-Cath. **Eight children and a truck**
 London, GB : Methuen, 1973
 London, GB : Methuen, 1977
- Vestly, Anne-Cath. **Eight children and Rosie**
 London, GB : Methuen, 1977
- Vestly, Anne-Cath. **Eight children in winter**
 London, GB : Methuen, 1975
- Vestly, Anne-Cath. **Eight children Move House**
 London, GB : Methuen, 1974
- Vestly, Anne-Cath. **Hallo Aurora!**
 Harmondsworth, GB : Longman Young Books, 1973
 Harmondsworth, GB : Puffin Books, 1977
 Harmondsworth, GB : Puffin Books, 1986
- Vestly, Anne-Cath. **Hello Aurora**
 New York, NY : Thomas Y. Crowell, 1974
 New York, NY : Scholastic Book Services, 1974
- Waage, Per. **Seal hunter**
 New York, NY : Coward McCann, 1955
- Zwilmeyer, Dikken. **Four cousins**
 Boston, MA : Lothrop, Lee, Shepard & Co., 1923
- Zwilmeyer, Dikken. **Inger Johanne's lively doings**
 Boston, MA : Lothrop, Lee, Shepard & Co., [1920?]
- Zwilmeyer, Dikken. **Johnny Blosson**
 Boston, MA : Pilgrim Press, 1948
- Zwilmeyer, Dikken. **Little Northerners**
 London, GB : Methuen, [1930?]
- Zwilmeyer, Dikken. **What happened to Inger Johanne**
 Boston, MA : Lothrop, Lee & Shepard, 1919
 New York, NY : Cadmus, [1920?]
- Ødegård, Knut. **Eagle's blood**
 Lisbon, IA : Penuma Press, 1987

FAIRY TALES

Asbjørnsen & Moe. **East of the sun and west of the moon**

New York, NY : Macmillan, 1928

New York, NY : The Viking Press, 1938

New York, NY : Row Peterson & Co, 1946

New York, NY : Macmillan, 53.

New York, NY : Garden City, [1955?]

London, GB : Constable & Co, 1970

Don Mills, CA : General Publishing Company, 1970

Hertfordshire, GB : Omega books, 1986

London, GB : Walker Books, 1991

Cambridge, MA : Candlewick Press, 1992

Asbjørnsen & Moe. **Folk and fairy tales**

New York, NY : A.C. Armstrong & son, 1884

Asbjørnsen & Moe. **The man who kept house**

New York, NY : Macmillan, 1992

Asbjørnsen & Moe. **Norwegian fairy tales**

London, GB : Frederick Muller, 1953

London, GB : Frederick Muller, 1955

Asbjørnsen & Moe. **Norwegian fairy tales**

Oslo : Aschehoug, 2006

Asbjørnsen & Moe. **The squire's bride**

New York, NY : Athenum, 1975

Asbjørnsen & Moe. **Tales of the Norsemen : folk tales**

Oslo, NO : Gyldendal, 1985

Asbjørnsen & Moe. **The Three Billy Goats Gruff**

New York, NY : Harcourt Brace Jovanovich, 1957

London, GB : The Bodley Head, 1971

New York, NY : Scholastic Book Services, 1974

Favourite fairytales told in Norway

Boston, MA : Little, Brown & Co, 1967

The hen that saved the world and other stories

New York, NY : J. Day & Co, 1952

Kittelsen, Theodor. **Soria Moria Castle**

Oslo, NO : Nils Hauff's eftf., 1988

Norwegian fairytales

New York, NY : American Scandinavian Foundation, 1924

London, GB : University of London press, 1961

New York, NY : The Viking Press, 1969

Popular tales from the north

New York, NY : Johnson Reprint Corp., 1970

A time for Trolls

Oslo, NO : Tanum-Norli, 1977

True and Untrue and other Norse tales

New York, NY : Knoph, 1945

BOOKS ORIGINALY WRITTEN IN ENGLISH

Newth, Phil. **Stories from Norway**

London, GB : BBC, 1974

Tenfjord, Jo. **Olav's potatoe field**

Morristown, NJ : Silver Burdett & Co, 1968

Undset, Sigrid. **Happy times in Norway**

New York, NY : Knoph, 1942

New York, NY : Knoph, 1956

Undset, Sigrid. **Sigurd and his brave companions**

New York, NY : Knoph, 1943

SA/NBI
07.01.2009